



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Environmental Consulting Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW479-120844/B	<b>Date</b> 2012-03-01
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EW479-120844	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-1-34232 (066)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-066-9251	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2012-01-25 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-03-08</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lee, Mony	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm066
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3535 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**La modification no 3 est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner EW479-120844/B comme suit:**

SUPPRESSION: 02:00 pm le 2012-03-06

**INSERTION: 02:00 pm le 2012-03-08**

**ET**

**La présente modification vise à répondre aux questions suivantes :**

**Question 1:**

Sous la catégorie D de l'appendice 1 de l'annexe A, il est précisé qu'un gestionnaire de projet doit avoir de " l'expérience à titre de gestionnaire de projet auprès des gouvernements fédéral, provinciaux OU territoriaux ". Est ce que cela signifie qu'un gestionnaire de projet doit avoir de l'expérience en matière de gestion de projets à titre d'employé des gouvernements fédéral, provinciaux OU territoriaux? Est ce acceptable si une ressource proposée était gestionnaire de projet d'un contrat attribué à son entreprise par une agence gouvernementale?

**Réponse 1:**

*Le gestionnaire de projet doit avoir de l'expérience en matière de gestion de projets soit à titre d'employé des agences publiques mentionnées ou en tant qu'entrepreneur auprès de l'une des agences publiques mentionnées.*

**Question 2:**

Sous la rubrique Portée des travaux (p.18), il est précisé ce qui suit : " En ce qui concerne la catégorie de ressources applicable dans lequel le fournisseur assure des services, le fournisseur doit fournir tout rapport, tout conseil écrit, tout tableau, tout échantillon, toute carte et tout autre document... ". S'agit il des types de produits à livrer qui peuvent être requis en vertu d'un contrat donné attribué par le truchement de l'arrangement en matière d'approvisionnement? Ou bien devons nous fournir des exemples de ces types de documents dans notre proposition?

**Réponse 2:**

*Cette section de la portée des travaux fait allusion aux types de produits à livrer qui peuvent être requis dans le cadre d'une commande subséquente à une offre à commandes en vertu d'un arrangement en matière d'approvisionnement conclu. Si le fournisseur potentiel estime que des exemples de travaux antérieurs (y compris ces types de produits à livrer) renforceront sa proposition, il peut les soumettre en tant que partie de sa proposition.*

**Question 3:**

Nous offrons plusieurs types différents d'analyses de laboratoire (c. à d. mise en évidence d'espèces, vieillissement, etc.). Le coût par analyse variera en fonction du type d'analyse requise. À l'annexe B (Base de paiement), pouvons nous créer une rangée et fournir un prix par analyse pour chaque type d'analyse que nous offrons?

**Réponse 3:**

*Oui, veuillez créer une rangée ou annexer une feuille de calcul faisant état d'un prix pour chaque type d'analyse qu'offre votre entreprise.*

**Question 4:**

Pour ce qui est de l'invitation mentionnée ci dessus, l'appendice 1 de l'annexe A (pages 21 à 23) ne prévoit pas de besoins en ressources pour la Santé humaine et le mieux être de la collectivité. Et

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW479-120844/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EW479-120844

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

EDM-1-34232

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm066

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

pourtant, à la page 17, elle demande que soient précisés les " Domaines d'expertise " pour cet élément. Veuillez clarifier ce point.

**Réponse 4:** *Les besoins en ressources mentionnés à l'annexe A sont conçus de manière à être suffisamment généraux pour incorporer le domaine " santé humaine et mieux être de la collectivité ". Par exemple, les qualifications et l'expérience d'un scientifique environnemental et/ou d'un scientifique chercheur pourraient comprendre l'expérience en matière de santé humaine et de mieux être de la collectivité.*

Si votre soumission nous a déjà été transmise et que vous souhaitez la réviser, vos révisions doivent nous parvenir sous scellé et être reçues par l'Unité de réception des soumissions indiquée à la page 1 avant la date de clôture. Le numéro de soumission ainsi que la date de clôture doivent être inscrits sur l'enveloppe scellée.